

## The New Stemmatics

Stephen Miller  
Texts & Files: Using Corpora and Digital  
Archives / Editions  
Institut für Germanistik, Universität Wien  
SS 2008 /100118

---

---

---

---

---

---

---

---

## Philology & Phylogeny



---

---

---

---

---

---

---

---

## *Svipdagsmál*

- Peter Robinson's doctoral research at Oxford in the 1980s
- *Svipdagsmál*
  - 46 manuscripts
  - 1650 onwards
- "Lachmann method"
  - Compare the manuscript tradition
  - Determine their relationships based on agreements/disagreements
- Collation by computer had been attempted in the 1960s/70s
  - Could only cope with a small manuscript tradition

---

---

---

---

---

---

---

---

## COLLATE

- Robinson began to develop collation software (based on Spitbol).
- COLLATE
  - Compare the manuscripts
    - Agreements / Disagreements
    - Look at the record of agreements
    - Explore the possible relationships among the manuscripts.
- *Svipdagsmál* tradition
- All manuscripts were relatively recent in origin
  - External evidence for how 16 of the 46 mss were related
- Validate or invalidate the computer methodology

---

---

---

---

---

---

---

---

## COLLATE

- COLLATE  
<http://www.itsee.bham.ac.uk/software/collate/index.htm>

---

---

---

---

---

---

---

---

## Phylogeny

- Phylogeny
  - Application of computer modelling to evolutionary biology
- Now being applied to manuscript collation

---

---

---

---

---

---

---

---

## STEMMA

- STEMMA: Studies of Textual Evolution of Manuscripts by Mathematical Analysis
- Sample publication title  
Spencer, M. and Howe, C.J. (2001). "Estimating Distances between Manuscripts Based on Copying Errors." *Literary and Linguistic Computing* 16: 467-484.

---

---

---

---

---

---

---

---

## The Canterbury Tales Project

- PETER ROBINSON (HG.): CHAUCER. THE WIFE OF BATH'S PROLOGUE ON CD-ROM. CAMBRIDGE U.A.: UNIVERSITY PRESS 1996. [PREIS: 150,- GBP].
- ELIZABETH SOLOPOVA (HG.): CHAUCER. THE GENERAL PROLOGUE ON CD-ROM. CAMBRIDGE: UNIVERSITY PRESS 2000. [PREIS: 150,- GBP].
- ESTELLE STUBBS (HG.): THE HENGWRT CHAUCER DIGITAL FACSIMILE. LEICESTER: SCHOLARLY DIGITAL EDITIONS 2000. [PREIS: 70,- BZW. 150,- GBP].  
<http://computerphilologie.uni-muenchen.de/ig01/stolz.html>

---

---

---

---

---

---

---

---